

Selección de canciones para las emisoras de radio
«Cuando las voces se unen»

30 años de movilización contra la miseria
Mobilisation2017@atd-quartmonde.org

«Ya sea a través del canto de su amor, de su dolor, de sus sueños o de su memoria, la voz del ser humano, tras sus palabras, canta en primer lugar su sed de dignidad... Tanto en las aldeas de Guatemala, como en los mornes [cerros] de Haití, los asentamientos de África o de Asia, o en los barrios marginales de Europa, en todas partes he escuchado a las familias en las situaciones más intolerables de pobreza cantar su dignidad... ».

Joseph Wresinski, fundador del Movimiento ATD Cuarto Mundo

Los grupos locales de ATD Cuarto Mundo conjuntamente con otras asociaciones que forman parte del Foro por un Mundo sin Miseria han recopilado cantos y canciones que son del gusto tanto de las personas en situación de extrema pobreza como de quienes actúan conjuntamente con ellas, puesto que expresan la dignidad, la resistencia y la esperanza. Hemos recibido cerca de 300 cantos.

Un grupo conformado por directores de coros, cantantes y músicos de Bélgica, España, Estados Unidos y Francia, por miembros del Movimiento ATD Cuarto Mundo y otras asociaciones, realizaron dos audiciones para elegir los cantos que se propondrán a todos los coros y grupos de música que quieran sumarse a esta campaña.

La mayoría de las canciones recopiladas no están adaptadas para su interpretación por los coros, pero constituyen un repertorio precioso que las emisoras de radio y otros medios de comunicación pueden utilizar en el marco de la campaña POBREZA NUNCA MÁS - *Actuar Todos por la Dignidad*. A continuación le presentamos una selección de canciones que iremos completando progresivamente (para escuchar la canción pulse en el título):

Canciones vinculadas con ATD Cuarto Mundo y libres de derechos:

Ma pale, Jean-François Gay Texto de Joseph Wresinski proclamado el 17 de octubre de 1987, texto en criollo y música de Jean François Gay.

<http://www.atd-cuartomundo.org/movilizacion2017/jean-francois-gay-canta-las-estrofas-la-gloria-del-cuarto-mundo-todos-los-tiempos/>

A Taporí (Daniel Beaume) Canción creada con motivo de la celebración del 50.º aniversario de Taporí y que se inspira en los mensajes de niñas y niños de todo el mundo.

Et l'on cherche Tortue [Y Buscaremos a Tortuga] (Bruno Clavier y Paul Maucourt) Esta canción se inspira en el cuento «Et l'on cherche Tortue» [Y buscaremos a Tortuga], creado por las niñas y niños del Patio de los Cien Oficios en Uagadugú y que editado por las Ediciones Cuarto Mundo.

<http://www.atd-quartmonde.org/wp-content/uploads/2017/05/Ensemble-contre-la-misere-Et-lon-cherche-Tortue.mp3>

Genessa y Smeralda (ATD Cuarto Mundo y Morice Benin) Con el apoyo de Morice Benin, las niñas y niños que participan en el Pivotal Cultural de Noisy-le-Grand [Francia] realizaron un CD

titulado «Je vais vous dire un secret» [«Os voy a contar un secreto»], a partir del cual se ha realizado esta canción.

<http://www.atd-quartmonde.org/wp-content/uploads/2017/05/Je-va-is-vous-dire-un-secret-Genessa-et-Smeralda.mp3>

Y'en a assez pour tout le monde [Hay suficiente para todo el mundo] (Les enfantastiques) Las niñas y niños Taporí nos invitan a compartir y a ser solidarios para que todas las personas podamos vivir felices en nuestro planeta.

<http://www.atd-quartmonde.org/wp-content/uploads/2017/05/Les-enfantastiques-Y-en-a-assez-pour-tout-le-monde.mp3>

Rienk Dan Ton Zie (ATD Cuarto Mundo y Baster) Este conocido grupo de reggae de La Reunión [Francia], compuesto por miembros de ATD Cuarto Mundo, esta canción expresa una mirada que no juzga, que hace que surja la esperanza y te impulsa.

<http://www.atd-quartmonde.org/wp-content/uploads/2017/05/Ten-pa-la-vi-Rienk-Dan-Ton-Zie.mp3>

Zezi (Baster) Versión en criollo reunionés de la canción «Jesús» de Laurent Voulzy.

<http://www.atd-quartmonde.org/wp-content/uploads/2017/05/Ten-pa-la-vi-Zezi.mp3>

Canción de autor:

Took the Children Away [Se llevaron a los niños], Archie Roach Canto de Australia que describe la separación de niñas y niños aborígenes y sus familias, supuestamente «por su bien».

https://www.youtube.com/watch?v=br83o_JpIFw

Dube, Lucky Narra la historia de muchas niñas y niños de Tanzania cuyo padre marcha a buscar trabajo y regresa cada vez más ocasionalmente a casa, hasta que ya no regresa.

<https://www.youtube.com/watch?v=efd5whbLGZc&feature=youtu.be>

Be Sabah El Alif El talet, Carole Samaha "Mon frère en humanité" [Hermano en humanidad], canto utilizado con frecuencia en Beyrouth, en las fiestas de la asociación Beitouna y también el 17 de octubre.

<https://www.youtube.com/watch?v=DOObgth1q1Y>

Les pauvres [Los pobres], Plume Latraverse Canto que en rara ocasión se emite en la radio, aborda de un modo sarcástico los prejuicios sobre las personas que viven en situación de pobreza.

<https://www.youtube.com/watch?v=syZxtQLynE4>

With my own two hands [Con mis dos manos], Ben Harper Demuestra que las cosas puedan cambiar cuando una persona se decide a actuar.

<https://www.youtube.com/watch?v=aEnfy9qfdaU>

Get up Stand Up [Levántate y reclama...], Bob Marley Canto que incita a los pueblos oprimidos a alzarse y combatir digna y pacíficamente.

<https://www.youtube.com/watch?v=F69PBQ4ZyNw>

Il est où le Bonheur [Dónde está la felicidad], Christophe Mahé Palabras de una persona que lamenta un tiempo en el que fue feliz y no se dio cuenta.

<https://www.youtube.com/watch?v=m5qXr9lLdwA>

Toujours vivant [siempre en vida], Gerry Boulet Una persona que lucha por la vida, que permanece en vida.

<https://www.youtube.com/watch?v=dpwmyjFshM>

Born in the USA [Nacido en los EEUU], Bruce Springsteen El regreso de un veterano de la guerra de Viet Nam que padece el rechazo de quienes no han vivido esta experiencia.

<https://www.youtube.com/watch?v=lZD4ezDbbu4>

Cancion para un niño en la calle, Mercedes Sosa y René Perez Canción para un niño que vive en la calle.

<https://www.youtube.com/watch?v=h0Bi0IPqXTs>

Le chiffon rouge [El trapo rojo], Michel Fugain Invita a quienes callan a portar un paño rojo, símbolo de la libertad.

<https://www.youtube.com/watch?v=lgky43OE1SU&feature=youtu.be>

Sous les ponts de Paris [Bajo los puentes de París], Lucienne Delyle Canto popular y festivo dedicado a quienes viven bajo los puentes.

<https://www.youtube.com/watch?v=7SfkrvNVqMc>

Ain't got no, I got life [No tengo no, tengo la vida], Nina Simone La persona que canta no tiene nada, pero conservará siempre su vida y su libertad.

<https://www.youtube.com/watch?v=L5jI9I03q8E>

Cinquième soleil [Quinto sol], Kenny Arkana Mensaje de esperanza para luchar contra el caos en el mundo, la solución está en nosotros.

<https://www.youtube.com/watch?v=QIS8g9EN3Hc>

Eh connard [Eh, imbécil], Kenny Arkana Explica lo que vivió cuando como adolescente le internaron en un centro.

<https://www.youtube.com/watch?v=xr0HdiLCsXM>

Touche pas ma dignité [No toques mi dignidad], Danakil El canto de una persona migrante que rechaza que se le quite su dignidad.

https://www.youtube.com/watch?v=Tmx6lNzX_Oc

Afaka Aho, Tarika Rossy Canto tradicional de Madagascar que narra la aspiración a la libertad de los antiguos esclavos.

<https://www.youtube.com/watch?v=GJJgm-hZvC0>

Alright [De acuerdo], Kendrick Lamar Canción oficial del Movimiento "*Black Lives Matter*" de los Estados Unidos.

https://www.youtube.com/watch?v=Z-48u_uWMHY

Sitting on the Dock of the Bay [Sentado en el muelle de la bahía], Otis Redding Retomado también por *Playing for Change*, proyecto musical multimedia que presenta en vídeo músicos de todo el mundo con el objeto de difundir un mensaje de paz.

<https://www.youtube.com/watch?v=Es3Vsfzdr14>

Le pauvre laboureur [El pobre labrador], Musique à bouches Canto tradicional de la región del Jura (Francia) que evoca el penoso trabajo de un campesino, interpretada a capela por cinco voces.

<https://musiqueabouches.bandcamp.com/track/le-pauvre-laboureur>

The Duckweed Gathers [La lenteja de agua reúne] Canción popular de Taiwan. La lenteja de agua es una planta muy pequeña, que flota, libre, y que se considera como una planta invasiva porque crece rápidamente, pero también tiene muchas cosas de provecho. Este canto también existe en una versión inglesa.

<http://www.9ku.com/play/257626.htm>

Il nous faut regarder [Es necesario mirar], Jacques Brel Invita a cambiar la mirada sobre lo que vemos para descubrir los tesoros ocultos.

<https://www.youtube.com/watch?v=LihYPmsp-MU>

Oiseau malin [El pájaro astuto], Alain Souchon & Laurent Voulzy Evoca las personas más desfavorecidas que hacen que el mundo avance.

<https://www.youtube.com/watch?v=vnVp5fpeIdw>

Jesus, Laurent Voulzy Canción creada para responder a la petición formulada diecisiete años antes por Joseph Wresinski, fundador de ATD Cuarto Mundo.

<https://www.youtube.com/watch?v=jnxOG0reLnw>

Un homme debout [Un hombre en pie], Claudio Capéo La vida de un hombre que vive en la calle. *“Il fut un temps où j'étais comme vous. [Hubo un tiempo que fui como vosotros.] Malgré toutes mes galères je reste un homme debout [Pese a todas las dificultades sigo siendo un hombre en pie]”*.

<https://www.youtube.com/watch?v=Y9GCM9DZUJo>

Here [Aquí], Awa Ly et Faada Freddy El 3 de octubre de 2013, una embarcación que transportaba cerca de 500 personas migrantes procedentes de África naufraga cerca de Lampedusa, isla cercana a Sicilia. La catástrofe causa 366 muertes, lo que hace que sea la segunda tragedia más grave en el Mediterráneo desde el principio del siglo XX. Muy impactada por esta tragedia, y constantemente recordada después por las innumerables catástrofes que se han producido en alta mar desde entonces, Awa Ly escribió esta canción como reacción, de cólera, de grito de auxilio, de llamamiento a los dirigentes.

<https://www.youtube.com/watch?v=H9OXRNPimbU>

Se pou sa Himno a las personas que fundaron la isla de Rodrigues, a todas aquellas personas que creyeron entonces y siguen creyendo en los hombres y las mujeres que han nacido en esta isla.

<https://www.youtube.com/watch?v=JMOFw-7qg6A>

Donne to lamain pren mo (saga de canciones de Mauricio): Esta canción evoca la población de Mauricio que, más allá de su diversidad, constituye una única nación y vive en armonía.

<https://www.youtube.com/watch?v=DCAeMV2wpUI&feature=youtu.be>

Ma philosophie [Mi filosofía], Amel Bent: esta canción reivindica el derecho a la diferencia y denuncia el racismo.

<https://www.youtube.com/watch?v=D38EUIII1pM>

Inno dei Pezzenti - Marsigliese dei Lavoratori [Marsellesa de los obreros], Carlo Monticelli: canto de lucha, equivalente a la Marsellesa en Francia.

<https://www.youtube.com/watch?v=N57gehNpaPA>

Vedo una barca & A Montesola [Veo una barca], Le vie del Canto: canciones tradicionales italianas de lucha.

<https://www.youtube.com/watch?v=7HeEL8KLD4w>

Down by the Riverside [Abatido por Riverside], por Playing For Change: Aceptar las pruebas y creer que nos conducirán a una vida mejor. <https://www.youtube.com/watch?v=nQ1gHm8v3ek>

If I had a hammer [Si tuviera un martillo], Peter, Paul & Mary): canción de liberación.
<https://www.youtube.com/watch?v=AKgm9ARmOMM>

Hallelujah, Minstrel of hope: conjunto vocal compuesto por diez cantantes procedentes de los asentamientos de Manila.
<https://www.youtube.com/watch?v=dma8tLSylMM>

Ensemble [Unidos], Pierre Rapsat: esta canción pone de relieve la importancia de permanecer unidos más allá de las diferencias.
<https://www.youtube.com/watch?v=Qui0olG2kF0>

Le jour de clarté [Día de claridad], Graeme Allright: llamamiento a terminar con la miseria y la pobreza.
<https://www.youtube.com/watch?v=y9dEnoN9JF8>

Quand les hommes vivront d'amour [Cuando los seres humanos vivan de amor], Raymonde Levêque: himno a la fraternidad.
https://www.youtube.com/watch?v=_LTVQoEKNps

La misère d'en face [La miseria de enfrente], Tryo: interpelación a los pueblos occidentales ante la miseria que empuja a tantas personas a la migración.
<http://musique.ados.fr/Tryo/La-Misere-D-En-Face-t1434.html>

Métissage [Mestizaje], Dub Inc: formamos parte de una sola humanidad sin importar el color de nuestra piel.
<https://www.youtube.com/watch?v=eM3Q8e1krX4>

D'Lidd vum Théiwesbuer, Dullemajik: este cantante de Luxemburgo hace referencia al barrio de Paffenthal donde ATD Cuarto Mundo inició su acción en el país. En 1987, la ciudad decidió hacer un trabajo de reconstrucción de la calle Sichegaas y la única calle que continuaba en pie hasta fines de 1920 era la casa Théiwesbuer, fecha en la que los habitantes fueron expulsados, viéndose obligados a vivir en caravanas.
https://www.youtube.com/watch?v=C3u0bXa_B2s

Enfant soldat [Niño soldado], Ottou Marcellin: en honor a la infancia forzada a convertirse en soldados.
<https://www.youtube.com/watch?v=GEtxaYxeBLI>

Sango et vous [(Cultura) Sango y vosotros], Idylle Mamba: esta artista centroafricana canta en favor de la paz y para denunciar las injusticias.
https://www.youtube.com/watch?v=F_oaHMAU9v4

L'union fait la force [La unión hace la fuerza], Les enfantastiques de Belgique: himno a la solidaridad.
<https://www.youtube.com/watch?v=ttqqQQ4yb6w>

Libres et égaux en droits [Libres e iguales en derechos], Les enfantastiques:

<https://www.youtube.com/watch?v=bE4ThRfiWPs>

Lettre à la République [Carta a la República], Kery James): esta canción denuncia las injusticias contra las personas migrantes.

<https://www.youtube.com/watch?v=gp3XZDK7Lw4>

Lift up your head [Levanta tu cabeza], Puppa Lëk Sèn: Este rapero senegalés, obsesionado por la dignidad, insta a sus hermanas y hermanos africanos a conservar su dignidad, a romper las cadenas tan familiares, a enorgullecerse por sus valores.

<https://www.youtube.com/watch?v=492JQIbKiSI>

Nyamame Utre En un barrio considerado como un gueto en Europa Oriental, los habitantes se han unido para escribir una canción, encontra jóvenes dispuestos a interpretarla y grabar un videoclip en un garaje que se ha improvisado como estudio.

https://www.youtube.com/watch?v=TB7_AgiFHMU

Live at the United Nations [En directo en las Naciones Unidas] ,CASA Middle School: Los jóvenes integrantes de esta asociación han grabado este rap en memoria de Joseph Wresinski. Cantaron en directo en las Naciones Unidas el 17 de octubre de 2013.

<https://www.youtube.com/watch?v=ipdH7NVtyC8>

La escolarización de las niñas (CTM) Canto creado en Togo con motivo del 17 de octubre de 2013.

<http://www.atd-quartmonde.org/wp-content/uploads/2017/03/CTM-scolarisation-des-filles-MP3.mp3>

Lead me from death into life [Llévame de la muerte a la vida], Cyprian Consiglio. Una canción sobre la orientación, Dios está en todas las cosas y todo está en Dios. Una invitación a buscar la paz y la armonía, Dios nos guía hacia el equilibrio y la vida.

<https://www.youtube.com/watch?v=IWOLEIXWqkY>

Week-end are called [Lo llaman fin de semana] (David Haas) Una inspiración de un modo vivir, una manera de celebrar conjuntamente nuestros valores.

<https://www.youtube.com/watch?v=luTgw96ZREA>

Happy is the city [La ciudad está feliz] (An Saol, «vida» en Gaélico) Creada por un grupo de mujeres procedentes de un barrio desfavorecido de la ciudad de Dublín, Irlanda, esta canción se inspira en el contraste entre una comunidad que afronta la pobreza y la zona de negocios y el centro financiero, situados uno junto al otro. El coro aclama «nuestra voz, la voz debe escucharse», pues en la actualidad no se escucha todas las voces.

<https://www.youtube.com/watch?v=BwAfiXDj7VE>

Chanson pour l'Auvergnat [Canción para el Auvernés] (Georges Brassens) Homenaje a las personas que ofrecen hospitalidad o un gesto solidario a una persona despreciada por todos.

<https://www.youtube.com/watch?v=rrZPVQN8QDY>

L'homme à la tête de chou [El hombre cabeza de col] (Serge Gainsbourg). Un hombre se encuentra en la miseria tras una historia de amor.

<https://www.youtube.com/watch?v=2DEstQggglk>

Petit frère [Hermanito] (I am) Un niños de diez años que crece en un barrio quiere imitar a sus hermanos mayores que están inmersos en varios asuntos turbios.

<https://www.youtube.com/watch?v=INuD2D7R8bk>

J'suis dans la dèche [Estoy en la miseria] (Damia)

<https://www.youtube.com/watch?v=uhp15c-QBW0>

Pauvre Rutebeuf [Pobre Rutebeuf] (Leo Ferre) Canción compuesta a partir de extractos de los poemas de Rutebeuf (SXIII) que evocan la pobreza.

<https://www.youtube.com/watch?v=zk9QD9HPYo0>

C'est déjà ça [Ya es algo] (Alain Souchon) Una persona sudanesa en el exilio en las calles de Belleville piensa en su país con nostalgia.

<https://www.youtube.com/watch?v=jBIWL9S32QQ>

L'oubli [El olvido] (Diane Dufresne)

<https://www.youtube.com/watch?v=CN3GLmhKBAg>

Ces bouches à nourrir [Esas bocas que alimentar] (Thomas Fersen) Independientemente del país, niñas y niños nacidos en una familia pobre se sienten responsables de buscar el modo de contribuir a cubrir las necesidades de los suyos.

<https://www.youtube.com/watch?v=QQwzfpkDjZ4>

Il [Él] (Les Nègresses vertes) Un trabajador sindicado pierde su empleo y vive errando con su perro.

https://www.youtube.com/watch?v=oUJli-9_FZ4

Why don't you do right [Por qué no hace usted lo correcto] (Peggy Lee) Respecto de la crisis de 1929 en los Estados Unidos.

https://www.youtube.com/watch?v=4uTcw_A80Bo

Accordéon [Acordeón] (Juliette Greco) Evoca al músico de calle que vive de la limosna de los viandantes.

https://www.youtube.com/watch?v=0ca5e_DF12Y

Les vacances au bord de la mer [Vacaciones a la orilla del mar] (Michel Jonasz) Evoca las vacaciones de una familia humilde que ve a las demás personas como consumen fácilmente.

https://www.youtube.com/watch?v=PG5yNw_A8Fo

Luka (Suzanne Vega) «*Me llamo Luka; el niño del piso dos, con mis padres vivo yo, tal vez conoces ya mi voz. Si oyes ruidos en la noche, alguien gritando, algún reproche, no preguntes lo que fue.*».

<https://www.youtube.com/watch?v=fXqW3wfdbFY>

Bidonville [Asentamiento humano] (Claude Nougaro). Llamamiento a la solidaridad, con independencia del medio en el que vivamos.

<https://www.youtube.com/watch?v=n63woek9vzc>